

A forrongó Ausztria

Európa új diktátora, Stahrenberg herceg az osztrák belügyminiszter, egy kis meglepetéssel és energikusan megfosztotta löszereiktől, fegyvereiktől, géppuskáiktól. Stahrenberg herceg tudvaleg yezére a Heimwehrnek, mely szintén fegyveres politikai alakulat. Ennek ellenfele a köztársaság védőőrsége, mely ugyan csak pártcélokat szolgáló felfegyverzett sereg.

Bécs politikai vezetői évek óta olyan irányt követnek, amely kifele azt a látszatot kelti, hogy Alsóausztria és fővárosa nem egyéb, mint Szovjetország egyik előretolt állomása. Bécstől, van a szovjetpropaganda európai prolektárikatúra mentekülend sainsainak és biinöseinek. Bécs az, amit Moszkva maszk gyanánt ölt az arcára, ha azt akarja, hogy amit tesz, az kendőzött ábrázattal jelenjen meg a világ színe előtt. A bécsi szociáldemokrata párt nagyrésze eltávolodott a demokrácia céljaitól és játékszere lett Lenin utódatnak. A polgári társadalom koldussá tették az aránytalanul nagy munkanélküli segélyek, aminek egyébként az lett az eredménye, hogy Ausztriában munkanélkülinek lenni, új kereset konjunkturává lett. Az osztrák főváros polgárságának teljes anyagi elpusztítása céljából Breitnert, az ismert adószadistát tették meg a bécsi polgárság korlátlan zsarnokává. A bécsi sajtóban évek óta olyan hangon folyik a politikai harc, aminőt csak vidéki kisvárosok lapjainál szokott meg a közönség. Egyik oldalról a szociáldemokrata és a korlátlanul megjelenő kommunista lapok, másik oldalról pedig a polgári újságok olyan mértékben gyújtogatják a kedélyeket, hogy Ausztriában el kellett következni a belső leszámolás idejének. A tiroll, felsőausztriai és a stájer parasztságot a bécsi, grázi és innsbrucki polgári intellektuelek megszervezték a Heimwehrben. Ez utóbbi alakulat minduntalan azzal fenyegetőzött, hogy bevonul és elhagyalja a vörös Bécset. Az osztrák főváros tanácsában nagy többségben ünek a marxista Ausztria egész kormányzásában súlyosan érezhető volt. Komoly excessusok történtek, legodiózusabb volt ezek között az a nagy uccai zavargás, amelynek folyamán felgyújtották a bécsi igazságügyi palotát és elpusztították a telekkönyveket. A marxista uralom hibái, kinövései a polgári pártok malmára hajtották a vizet. Így történhetett csak, hogy Stahrenberg a legprononaszirozottabb antimarxista vezér ilhetett a belügyminisztertel székbe. Most aztán kész a reakció a maga teljes meztelenségében. A marxizmus tulzásait követik most a reakció tulzásai.

Vasárnap választ Ausztria. A hatalomra került Heimwehr-párt biztosítani akarta magának a választás zavartalan és a maga számára kedvező kimenetelét és amit utjában állónak lát, azt elsöpri. Stahrenberg herceg kijelentette ugyan, hogy nem sokat törődik a választások eredményével. Ő semmi esetre sem adja ki a hatalmat a kezéből, de azért meg, ha Heimwehr-többség kerülne be a parlamentbe. Egy alkotmányos országban nem lehet más fegyveres alakulat, csak a hadsereg, élén a hadügyminiszterrel. Minden más alakulat alkotmányellenes és forradalmi.

Stahrenbergék nem nagy tisztelettel nyilatkoznak az alkotmányról, de azt valószínűleg még sem akarják, hogy Európa úgy nézzen Ausztriára, mint olyan állam, amelyben forradalom van. Addig, amíg a fegyveres alakulatokat leszerelik, a hadsereg, rendőrség és csendőrség igénybevételével, minden szinpatia az osztrák kormány részén van. De ami-

Pop C. István kamarai elnök Aradon

Ez a parlamenti ülészak letárgyalja a kisebbségi törvényjavaslatot

Alaptalan vádak voltak a kamara elnöke ellen indított támadások — Március 15-ig tart a parlament ülészaka — Az állampolgársági törvény revíziója is sorra kerül — Bizalom Maniunak és a Mironescu-kormányának

Pop C. István nyilatkozik az Aradi Közlönynek

Pop C. István a Kamara elnöke az éjszaka liazaérkezett Aradra, hogy itt néhány napot töltson a parlament megnyitása előtt és részt vegyen Aradmegye hétfői tanácsülésén. Munkatársunk felkereste a nagynevű román politikust és hosszabb beszélgetést folytatott vele, amelynek során Pop C. István a következőket mondotta:

— Ostoba vádaskodás volt csupán néhány ellenzéki lapnak az a támadása, amely külföldi utainkkal kapcsolatban ért engem. Hivatalos és illetékes fórumok előtt teljes mértékben tisztáztam a helyzetet és az utiköltségekről szóló elszámolás bebizonyította, hogy azok nemhogy túlháladták volna a megengedett kereteket, hanem még magánpénztáramat is megterheltek. Ezt különben most már a gyanúsító ellenzéki lapok is elismerték és az egész politikai okokból felkavart kérdés lekerült már a napirendről. Az történt velem, ami Maniunak és Valdeavai, akik az ellenzéki támadások pergőtüzében álltak addig, amíg hatalmon voltak és most, hogy ők lekerültek a napipolitika színpadáról, a kritikanélküli támadások engem kezdtek ki.

— Most egyébként Kolozsvárról érkeztem haza, ott részt vettem a nemzeti parasztpárt megyei elnökeinek értekezletén. A megyei tagozatok elnökei teljes bizalommal biztositották Maniu Gyulát, valamint az új kormányt is,

amely teljesen a nemzeti-parasztpárt programja alapján működik. Az értekezlet megállapította, hogy a kormány gazdasági problémájában fontos szerepe van az uzsorakamara elleni küzdelemnek és ez az irányzat, hogy ezt a programpontra a sürgős intézkedések sorába iktassa.

— A parlament, mint ismeretes, november 15-én nyílik meg és már takarékoságról okokból is rövidre tervezzük az ülészakot, amely március 15-én fejeződik be. A legsürgősebb és legfontosabb teendője a parlamentnek a már készülő gazdasági törvényjavaslatok letárgyalása, amelyek hivatalosan lesznek az ország gazdasági krízisének segítői és a nyomoruságos helyzetet enyhíteni. Remélem, hogy ezek a törvények, valamint a választási vita, továbbá a költségvetés vitája, január elsejéig tető alá kerülnek és a következő év elején sor kerül az állampolgársági törvényre és letárgyalja a parlament a kisebbségi törvényjavaslatot is. A most következő ülészaknak ezek lesznek a legfontosabb programpontjai.

— Holnap Conopra utazom, ahol néhány napig családom körében tartózkodom, hétfőn azonban bejövök Aradra, ahol elnökölni fogok a megyei tanácsülésen és ott politikai exozet tartok. Azután visszautazom Bucurestibe, ahol megkezdődik az intenzív és az ország érdekében való munka.

Besszarábiában súlyos és aggodalmat-keltő állapotok uralkodnak

Mihalache belügyminiszter javaslata a

ma esti minisztertanács előtt — Miniszterközi bizottság vizsgálja meg a besszarábiai helyzetet — Előkészületek a parlament megnyitására

Bucurestiből jelentik: A kormány elhatározta, hogy a parlament megnyitásaig folytatódó minisztertanácsokat fog tartani, amelyeken előkészítik a parlament ülészakán letárgyalandó törvényjavaslatokat. Ma este hét órai kezdettel tartották meg az első törvényjavaslatokat előkészítő minisztertanácsot, amelyen a napirend előtt Mihalache belügyminiszter szólalt fel és behatóan ismertette a besszarábiai helyzetet. Kifejtette, hogy Besszarábiában rendkívül súlyos és aggodalmat-keltő állapotok uralkodnak, amelyeken nagyon sürgősen segíteni kellene. Az ország érdeke, hogy Románia eme tartományában politikailag és gazdaságilag konszolidált állapotok

uralkodjanak. Az intézkedés nem késlelteti soká és a lakosság várja a kormány segítségét. Javasolja, hogy a besszarábiai helyzet megvizsgálására egy miniszterközi bizottságot küldjenek ki, amelyben részt kell vennie az összes minisztériumok 1—1 megbízottjának.

Ez a bizottság hivatva lesz megállapítani azt, hogy milyen sürgős gyakorlati intézkedéseket kell fogantatni, amelyek legalább ideiglenesen szanálják a besszarábiai helyzetet. A minisztertanács elhagyalta a belügyminiszter javaslatát. Ezután a törvényjavaslatok kidolgozására került sor. A mai napon elvileg megállapodtak több, a parlament elé terjesztendő törvényjavaslat módjaitra.

kor nyilvánvaló, hogy nem az összes fegyveres alakulatokat akarják megszüntetni, hanem csak azokat, amelyek nekik kellemetlenek, akkor sokat veszít a világ rokonszenvéből az osztrák kormány akciója. Stahrenberg azt az osztrákja, hogy ő meg mindig enyhébb eszközökkel dolgozik a vörös uralom ellen, mint ahogy Stalinek tesz az orosz polgári mozgalmakkal szemben. Ez igaz lehet, de igaz az is, hogy Oroszországban még ma is

nyílt forradalmi helyzet van és hogy a Szovjettal politikai kapcsolatot igen kevés kulturálisan tart fenn, míg ellenben Ausztria konszolidált állam, amelynek erkölcsi és anyagi okból bizalma van a politikai és gazdasági világgal szemben. A vasárnapi választásoknak előrevetett árnyéka, ami tegnap történt és csak a választások után fogjuk meglátni, hogy Ausztria alkotmányos ország-e, vagy a forradalom fészke.

Aradváros nem köt megegyezést perelő tisztviselőivel

Megvárja az első semmitőszéki döntést és annak alapján határoz — Dr. Barabás Béla és dr. Borneas Gyula indítványát elfogadta a tanács — Dr. Parecz Béla felszólalása a városi nyugdíjasok érdekében

A városi tanács ülése érdekes tárgysorozattal

A városi tanács mai ülésének különös jelentőséget kölcsönözött az a tény, hogy a tanács ma leszögezte álláspontját a városi tisztviselők és a város közt fennálló perben. Az ülést Lutai Cornel dr. polgármester nyitja meg, majd ezután a tanács új tagjai: dr. Ursu János, dr. Botioc Elek, dr. Müller Vendel, Rosenberg Arthur, Pauseszt Miklós, dr. Lócs Rezső, Popa József és dr. Lakatos Ottó leteszik az esküt. A napirend következő pontja a legutóbbi tanácsülés jegyzőkönyvének a felolvasása. Ezzel kapcsolatban Parecz Béla dr. kérdést intéz dr. Lutai Cornel polgármesterhez, hogy mennyire haladt a permanens-bizottság a nyugdíjasok ügyének megvizsgálásával és, hogy mikor fog a város vezetősége erre vonatkozólag a tanács elé konkrét javaslatot terjeszteni. Hangsúlyozza, hogy a tél küszöbén állunk.

a nyugdíjasoknak most van szüksége a pénzre és ezt az ügyet nem lehet halogatni.

Lutai Cornel dr. válaszában kifejti, hogy a permanens-bizottságnak sürgetőbb, fontosabb ügyekben kellett állásfoglalnia, még nem tanulmányozhatta át a nyugdíjasok ügyét. A bizottság legközelebbi ülésén foglalkozni fog a kérdéssel és a város vezetősége még karácsony előtt a tanács elé viszi az ügyet.

A tisztviselők igényel

Berzovan János városi főszámvevő ezután a jogügyi bizottság véleményezését olvassa, melyet a bizottság a tisztviselők perével kapcsolatban terjeszt a tanács elé. A bizottság álláspontja szerint az előléptetések ügyében nincs helye a tisztviselők követelésének, míg a fizetésemelésekkel kapcsolatban jogos a tisztviselők állásfoglalása. A jogügyi bizottság véleménye az, hogy a leghelyesebb lenne, ha a tanács kebeléből bizottságot delegálna, mely föl lenne jogosítva arra, hogy tárgyalásokat folytasson az ügyben a tisztviselőkkel. Ismerteti a bizottság a jelenlegi helyzetet, az eddig elhangzott ítéleteket és arra a konklúzióra jut, hogy a város és a tisztviselők közt a megegyezés akkor jöhet létre, ha a tisztviselők 20—25 százalékkal leszállítanák igényeiket.

Lutai Cornel dr. a tanács kívánságára röviden ismerteti a tisztviselők perének történetét. A tisztviselők előléptetése 1928-ban lett megszavazva. A polgármester kéri a tanácsot, hogy döntson: — folytatja-e a város a pereket, melyeket a tisztviselők indítottak a város ellen vagy pedig igyekezzenek velük megegyezésre jutni.

Az első felszólaló Lócs Rezső dr., aki kifejti, hogy az előléptetésekkel kapcsolatban a Semmitőszék 60 esetben igazat adott a tisztviselőknek, egy esetben elutasította a hivatalnokokat. Csodálkozik tehát azon, hogy a jogügyi bizottság nézete szerint az előléptetések törvényellenesek voltak. A temesvári tábla pedig nem egy esetben olyan álláspontot foglalt el, hogy a tisztviselőknek a fizetésemelések kérdésében jogos a követelése. Feleliti, hogy a tisztviselők már tettek ajánlatot az egyezségről vonatkozólag és javasolja, hogy egyesítsék a két ügyet. Kijelenti, hogyha a város azt kívánja, hogy tisztviselői mondjanak le követelésük 20—25 százalékaról, akkor azok — figyelembe véve a különböző adókat és taksákat —

mindössze 50 százalékát fogják megkapni jogos követelésüknél.

Javasolja tehát, hogy vegyék le a napirendről a kérdést, delegáljanak a tanácsból egy három tagú bizottságot, mely felolvasná a tárgyalásokat a tisztviselőkkel és aztán rendkívüli közgyűlés elé vinné az ügyet.

Ki vállalja a felelősséget?

Dr. Lakatos Ottó felszólalásában megkérdi, hogy van-e a tisztviselőknek felelős képviselőjük, mert tudomása szerint egyesek akarják a megegyezést, mások pedig ellene vannak és

folytatni akarják a város ellen a pert. Parecz Béla dr. kijavítja dr. Lócs Rezsőnek oly értelmű beállítását, mintha a különböző illetekeket és az adót csak akkor kellene fizetniük a tisztviselőknek, ha folytatják a pereket. Szerinte helyes lenne a megegyezés a tisztviselőkkel és ő is kéri egy bizottság kiküldését. Borneas Gyula dr. emelkedik ezután szólásra:

— Ki vállalja a felelősséget — kezdi beszédét Borneas Gyula dr. — ha a semmitőszéki ítélet elhangzása előtt kilizetünk 14 millió lejt, amikor nem is vagyunk biztosak abban, hogy vajon jogos követelés-e az? Nem lehetek tehát híve egy egyezségnek. November 29-én fog a tisztviselők perében az első semmitőszéki döntés elhangzani, amikor is ott Pocioian János keresetét tárgyalják.

Via a legfelsőbb fórum a tisztviselőknek ad igazat, úgy, mi alávetjük magunkat az ítéletnek

és kifizetjük a hivatalnokoknak jogos követelésüket. Mi 80 ezer ember képviselői vagyunk itt, felelősséggel tartozunk azért, amit tesszünk, hatalmas összegről van szó, tehát nagyon is meg kell fontolni, hogy, hogyan hatá-

Dr. Barabás: A város nem fogadhat el áldozatokat tisztviselőitől

— Zavarban van az ember — mondotta Barabás Béla dr. — ha igazságosan, elfogulatlanul akar ebben az ügyben véleményt mondani. Több szempontot kell figyelembe venni. Tekinteni kell a tisztviselők helyzetét, a város közönségének érdekét, bizonyos erkölcsi szempontokat és a tanács anyagi felelősségét. A helyzet most nagyon szokatlan és szomorú.

Lehetetlen, hogy a város vezetősége és tisztviselői között háboruszkodás álljon fenn.

Azonban, ha már idáig fejlődtek a dolgok, az a véleményem, hogy várjuk meg az első semmitőszéki döntést, mely e hó 29-én fog elhangzani. A tisztviselők oly értelmű ajánlatot tettek, hogy lemondanak a nekik megítélt perkoltségekről és kamatokról. Ezt sem tartom megegyezésnek. A város nem fogadhat el áldozatokat tisztviselőitől, ha jogos a követelésük, hát kapták meg azt teljes egészében. A megegyezésnek már csak azért sem vagyok híve, mert mi határozatainkért felelősek vagyunk úgy anyagilag, mint erkölcsileg.

Rosenberg Arthur csatlakozik Barabás Béla dr. felszólalásához. Constantinescu tanár felszólalása után Botioc Elek dr. javasolja,



A nők vakok

Sok nő nem veszi észre a festékek, krémek és puderek káros kihatásait. Azt hiszi, hogy ezek által el lehet felelni a hibás bőrt. Már pedig a bőr csakis eredeti természetességében szép. A bőr egyenlenségének, valamint a pattanásoknak, foltoknak, az arc ingerlékenységének és egyéb hibáinak leküzdésére használjon egy kis Cadum kenőcsöt. E rendkívül egyszerű módon a bőr visszatér egészséges állapotába és ezáltal természetes szépségéhez. Ne próbálja álca mögé rejtetni az arc fogyatékosait. Kiszöbölje ki hibáit a Cadum kenőccsel. Ez rögtön megszünteti a viszketésgépet igazán megnyugtató és gyógyító hatást gyakorol mindenütt, ahol bőr-ingerlékenységről, vagy bőrgyulladásról van szó. Jó kihatása van: ekcéma, pattanások, bőrfoltok, vágások és rovarcsípések esetében.

rozunk. En tehát azt indítványozom, hogy várjuk be a semmitőszéki döntést és ne kezdünk újabb egyezkedést.

Zabb István felszólalása után, Barabás Béla dr. kér szót.

Hogy igyekezzenek a béke kedvéért megegyezést létrehozni a város és tisztviselői között. Velcsov Géza dr. alpolgármester emelkedik szólásra.

— Nem akartam felszólalni ebben az ügyben — kezdte a polgármester. De szükségem tartok megjegyezni egy pár dolgot. En is Barabás és Borneas dr. urak véleményéhez csatlakozom, amennyiben azt javaslom a tanácsnak, hogy várjuk meg a semmitőszéki döntést.

Megemlíti, hogy megegyezést igyekezett létrehozni a tisztviselőkkel és konkrét ajánlatot is tett nekik. Hétfőre kérte a választ. Erre — érthetetlen okok miatt — a tisztviselők nem jelentkeztek válaszadás céljából. Parecz Béla dr. módosítja álláspontját és ő is azt javasolja, hogy várják meg a semmitőszéki döntést. A kérdést szavazás alá bocsájtják. Huszonhét szavazattal három ellenében elölgadiák dr. Barabás és dr. Borneas javaslatát.

Ezután elhatározta a tanács, hogy új ügyvédet fog megbízni a város a semmitőszék előtti képviselővel. A vásárok kérdésével kapcsolatban elhatározta a tanács, hogy kikéri a kereskedelmi és iparkamara és a mezőgazdasági kamara véleményét.

Stalin rendet akar csinálni Oroszországban

Hírek Rykow letartóztatásáról — Házkutatások a volt népbiztosoknál — Zavargások a szovjetben —

Párisból jelentik: A Matin ma szenzációs cikket közöl a Szovjetországon folyó zavargásokról. A cikk szerint Stalin messze-menő erélyes rendszabályokhoz nyul, hogy a zavargásokat elfojtsa. — Tegnap Bucharin,

Rykow és Tomski volt népbiztosok lakásán a cseka emberei házkutatást tartottak, felforgatták az összes iratokat és számos okmányt lefoglaltak. Az Echo de Paris tudni véli, hogy Rykowitz a cseka letartóztatta.

„A szerb kormány tudott a szarajevói gyilkos merénylet tervéről“ Egy ismert angol író szenzációs leleplezése Szerbia emléktáblát emelt a gyilkosoknak,

Londomból jelentik: A Manchester Guardian hasábjain élénk vita folyik miss Edith Durham ismert angol író állítása körül, mely szerint a szerb kormány előre tudott volna a szarajevói gyilkos merényletről és semmiben sem igyekezett megakadályozni a szövetséget, mely azt végrehajtotta, munkájában. Az író nyílt levelet közöl, melyben három pontban igyekszik igazát alátámasztani.

A levélben határozottan megállapítja, hogy a szerb kormány tudott arról az aknamunkáról, amely a monarchia ellen folyt, így tehát a „fekete kéz“ szarajevói ifjusági szövetség működése nem volt titkos. A mai kormány is — folytatja levelét az író — helyesli az ochna működését, amit bizonyít az a tény is, hogy a múlt évben emléktáblát emelt azoknak, akik a gyilkos merényletet elkövették.

Folynak a választási harcok az Unióban

Eddig a demokraták érték el a legnagyobb többséget. — Roosewellel ismét kormányzónak választották. — A szenátusi választások eredménye.

Newyorkból jelentik: Az Egyesült-Államokban a választások nagyban folynak. A választások eredménye ma hajnalig a következő: a republikánus-párt eddig 108, a demokraták 141 mandátumot kaptak. A szociálistákra sok szavazat esett ugyan, de New-Yorkban a négy jelölt közül egyik sem sikerült megválasztaniok, a legszebb sikert eddig a demokraták érték el, akik *Roosewellel* a volt kormányzót választották meg ismét.

Késő este érkezett jelentések szerint a választási küzdelem során a republikánusok 186, a demokraták 195, míg más pártok 2 választókerületben értek el többséget. Ötvenkét választókerületből még hiányzik az eredmény. A szenátusban republikánus 47, míg demokrata szenátor 45 választókerületből került be. Három kerületből még nem érkezett meg a végső eredmény.

New-Yorkból jelentik: Az amerikai szenátus egyharmadának újraválasztása ma kezdődött, a déli órákig 435 mandátum közül 360-nak a sorsa ismeretes, ebből 200-at a demokrata párt, 160-at a republikánusok kaptak. A hátralevő 75 mandátum valószínűleg hasonló arányban oszlik meg és így a demokraták abszolút többségben kerülnek a szenátusba.

Éjjel két órakor jelentik: A parlamenti választási eredmények szerint a köztársaságiak 176, a demokraták pedig 187 mandátumot kaptak. A szenátusban a köztársasági mandátumok száma 13, míg a demokratáké 19.

Ahol a bolgár királyi pár mézesheteit tölti

Egyszerű tengerparti kastélyban él Boris király feleségével

Szótából jelentik: A bolgár király és felesége a Várnától hét kilométernyire levő euxinogradi királyi kastélyban tölti a mézesheteket. A bejárat felett zászlók lengenek, annak jeléül, hogy a kastély ura itt tartózkodik, a környéket csendőrök és detektívek tartják megszállva, akik éberrel ügyelnek arra, hogy a kastély közelébe illetéktelen ne férközzön.

Az euxinogradi kastély nem mesebeli vár, egyszerű alacsony épület: bolgár építész munkája, szobáiban is bolgár festők képei díszítik a falakat. Történelmi nevezetessége sincs, ha csak az nem, hogy itt halt meg *Eleonora* királyné, *Boris* király mostohaanyja. A fekvése azonban páratlanul szép, közvetlen a tengerparton áll, virágos sziklák között, a tengerből pedig vele szemben emelkedik ki a *Ris-szigetecske*, amely mellett a világháború alatt egy osztrák hajó elsüllyedt. Valamivel távolabb ugyancsak a tengerparton, egy gyermekmenhely hatalmas épülete ágaskodik ki a sziklák közül, ezt a menhelyet még *Eleonora* királyné alapította. Magát a kastélyt gyönyörű park veszi körül, amelyet *Ferdinánd* exkirály csináltatott meg, a parkirozást monakói kertészek, közismerten a világ leghíresebb kertészei végezték. A hatalmas lombdöket hangulatos tisztások, élénk színekben pompázó virágágyak szakítják meg. *Ferdinánd* exkirály külföldi utazásairól mindig magával vitt haza egy-egy növényritkaságot, az euxinogradi park részére, amely az évek óta virágkereső szerette ezt a vidéket és az volt a terve, hogy itt teremti meg a bolgár Rivierát. Ebből a tervből azonban csak a kastély és a hatalmas park valósult meg.

Kolostor is van a környéken, még pedig *Bulgária* egyik leghíresebb kolostora, amelyet a monda szerint maga *András* apostol alapított. A régényes vidéket *Boris* király mindig kedvelte és így teljesen érthető, hogy ifjú feleségével is első útja *Euxinogradba* vezetett.

Friss mint a tavaszi

nap virradata...

A Perle de Paris illata a jóízű hölgyhöz szól



Légy és Thom illata, — a Perle de Paris hódolat a női báj előtt.

Eau de Cologne

Perle de Paris

distillée par

Lady



Perle de Paris-Rouge et Noir-Jockey Club-Corse

TALAN csak egy jelentéktelen semmi. — Még az az utolsó mozdulat, amellyel a nő befejezi öltözködését: a parfüm használata; de egy egyéni, kényes és végtelenül jellemző semmiség. Ugyanannyi finomságot és izlést tanusíthat ebben, mint magában az öltözködésben. Ez oka annak, hogy a disztingvált hölgy, általában a *Perle de Paris*-t választja.

A *Perle de Paris* fiatal és friss illata bizonyosan hizeleg diszkrét izlésének, de választását erősen befolyásolja ennek a kölnivíznek az eredete is. A *Perle de Paris Lady* gyártmánya, a szépség specialistái készítik a legtisztább és legjobb anyagokból.

A *Perle de Paris* megfelel a legkényesebb bőrnek; a bőrt finomná, bársonyossá és frissé teszi és a nőnek azt a finom báj kölcsönzi, azt a meghatározhatatlan kedves semmiséget, amelynek intím jelentőségét mindannyian olyan jól ismerjük.

Befejezett tény a Lomási rt. központjának elhelyezése

— Már a tavasszal Aradról Bucurestibe költözik a Lomási rt. központi irodája — A fővárosban centralisabbá akarják tenni az üzletvezetést — A főbb tisztviselőket leviszi Bucurestibe az igazgatóság

Közgazdasági életünkben már régebben hirtéringelt annak, hogy a Lomási r.-t. központi irodája székhelyét cserél és Aradról Bucurestibe költözik. Ez a cser nem erősített, de meg se cáfolta a közeli jövőben mégis valóságga érik, amennyiben

ma már befejezett tény, hogy a nagyvállalat a korábbi keletli szándékához híven elhelyezi Aradról a központi üzletvezetést, még pedig a fővárosba.

ahol már meg is kezdtek a megfelelő helyiség keresését, hogy az átköltözés már a tavasz folyamán lebonyolítható legyen.

A vállalatról nyert értesülésünk szerint a központi iroda elhelyezését nem a legutóbbi adóincidens tette aktuálissá — ez csak siettetette a távozást. — hanem

az a szándék, hogy az üzletvezetést centralisabbá fejlessék.

A Lomási r.-t. üzemei ugyanis Aradon és a megyében megszüntek, úgyhogy a vállalatot nem köti Aradhoz s a környékéhez jelentősebb gazdasági érdek. Ellenben a Bucurestibe való költözés alkalmával kilátás van arra, hogy a központi fekvés révén a vállalat számára új terjeszkedési lehetőségek nyílnak.

Az áthelyezés végleges tényének most kippattant szenzációs hírével kapcsolatosan az *Aradi Közlöny* munkatársai kérdést intéztek a vállalat vezetőségéhez az irányban, hogy vajjon

a központi iroda teljes tisztikarával költözik-e le Bucurestibe, vagy történnék-e elbocsátások. Érdeklődésünkre azt a választ nyertük, hogy a főosztályvezető és a nehezebben pótolható erőket leviszi magával a fővárosba az igazgatóság.

azonban a segéderőket kénytelen lesz elbocsátani és helyükbe új tisztviselőket Bucurestiből fog alkalmazni.

A vállalat vezérigazgatója: *Kemény György*, személyében kiváló közgazdasági szakértő távozik el Aradról. Az ő koncepciója azonban az ország fővárosában bizonyára további sikereket és eredményt jelent majd a Lomási r.-t. javára.

Sulyos botrány a francia kamarában

Párisból jelentik: A francia kamarában nagy botrány játszódott le a mai ülésen. *Briand* beszéde alatt a szociálista képviselők és újságírók megtámadták *Camill Aimard*-ot a *Liberté* című sovíniszt lap főszerkesztőjét. A teremben nagy tumultus keletkezett. Az újságírók nekiestek *Aimard*nak, akik utলেget kezdtek, hogy *Aimard*ot hívei kicipelték a teremből. A kínos affér előzménye az, hogy *Aimard* lapjában *Leon Blum* szociálista képviselőt durván megtámadta és hazaárulónak nevezte. A botrány politikai körökben kínos feltűnést keltett.

Petrovich
Szvetiszláv
ma
a Central-mozgóban

PÁRIS KIRÁLYA

izgalmas kalandordráma

cimszerepét játsza és
beszéli németül.
Partnerei:
Hanna Raloh és
Huszár Puffy Károly.

Színház — Irodalom — Művészet

Beleznay-asszonyok

Ujházy György vigjátékának bemutatója az aradi színpadon

Magyaros tűz rejlik ebben a vigjátékban. És azt bizonyítja, hogy a magyar lélek átfogó erejű, a magyar vér nem válik vízzé. Akár angol lány legyen a magyar férfi élettársa, akár német férfi a magyar lány férje: az „idegen” a magyar szokáshoz, a magyar ember természetrajzához igazodik és az utód már színmagyar. Még, ha Wittensbergnek is hívják, a keresztneve Huba lesz.

Ujházy György Budapesti mosolyán kezelt vigjátéka izzig-vérig magyar gondolkodású író nemesveretű munkája, aki tökéletesen diadalra tudja juttatni azt, hogy a magyar szerelem s a magyar rög erős. Befogadja az idegent, de csak azért, hogy fölszivja, hogy megszerettesse — a magyart. Ilyen vigjátékot, mint a Belezny-asszonyok, csak nagyon ritkán írnak, mert nagy magyar-emberismeret kell ahhoz, hogy igaz alakok szólaljanak meg. És ez sikerült Ujházy-nak, aki büszkén elmondhatja, hogy ismeri — a saját fiaiát.

Sok stílusos figurája van a vigjátékknak, mint ahogy Ujházy kifejezés módja is helyesen harmonizál a kerettel. Nem készült kimondotan helyzetdruire épített darabnak a Belezny asszonyok, azonban az alakok ügyes konstruálása teret hagy erre is, de a hangsúly a magyar levegőn nyugszik, amely hamisítatlannul árad a színpadról.

A vigjáték jól játszható és jól is játszák. Szabados Árpád összehangoló rendezésében hangulatos tolmácsolást nyert a Belezny-asszonyok. Az előadás bővelkedett friss színekben, amelyet elsősorban Szendrey Mihály pompás, metszetű alispánja kölcsönzött. A leütni világ emlék-alakja volt, már pusztá megjelenésével, még inkább őszinte, iskolásteremtő játékával. Színpadraléptekor lelkes taps köszöntötte, amely előlegnek számított a többire. — R. Horváth Micine az est vendégének egyéniségéhez nem alkalmazkodó szerepben nyitott ísmét alkalma, hogy a közönség elé lépjen. Éppen ezért művészetének jólismert kiváló eszközeinek legjavára volt szükség, hogy a figurát elhíhetően valószínűsítse. És, hogy ez sikerült, az legszebb bizonyítéka annak, hogy R. Horváth Mici nagy gondot igénylő, derekas munkát oldott meg — kitiünően.

Az angol lányból magyar menyecskevé vált Izsáky Margit csak az I. felvonásban tudott a keretbe stílusosan beleilleszkedni, a további részekben nem ügyelt eléggé a figura eredetére, lényegére. Harmath Jolán kedves, reális jelensége volt a vigjátékknak.

Fratta Géza Belezny-fiúja duzzadt a magyar temperamentumtól, modorából kiérződött a helyes játékfelfogás. Az írói intenciók leghűségesebb követőjeként azonban mégis ifj. Szendrey Mihályt kell főlemlíteni, aki a Belezny-leány kedélyes sváb férjével hozott mértéktartó, de kitiünő humort a színpadra. Csóka József Töszöd Péter öreg cseléde mintaszere. Jávör, Alfréd, Kun Dezső, Gömörly Emma, Rajnay J. Sándor hozzák közelünkbe jó színész munkával a többi alakokat.

Tetszés és lelkes nyílt, meg felvonásvégi tápsok jellemezték a premiért.

Tarján.

* Színházi műsor. Csütörtökön, nov. 6-án: 8. u. fél 4 és fél 6 órai kezdettel a Budapesti Meseszínház gyermekművészeinek bucsufelvétele. Este 9 órakor: A Belezny asszonyok. Aradon másodszer, a hértelen. Pénteken, nov. 7-én: Alvinczy-huszárok. Repriz. B hértelenben. Szombaton, nov. 8-án: Lehullott a rezzgönyárfa levele, Operettsláger, Aradon először, C hértelenben.

Ölemben ült a primadonna, akinek nem én köszöntem »kisztihand«-ot,

A primadonna négy éves, de a vonaton csak három és fél
hanem ő nekem

Színésznők, akik még bevallják éveik számát — Pár pere a színpadon, a meseszínház előadása közben

Nem tudom, súlyos indiszkréciót követek-e el akkor, ha elárulom, hogy ma délután az aradi színház kulisszái mögött az ölemben ült — a primadonna. Igen, ebben nincsen semmi tévedés, a primadonna ugyanis eddig mindössze a negyedik tavaszt számlálta és ebből azt hiszem, rögtön kiderül, hogy az Aradra érkezett budapesti meseszínház primadonnájával kerültem intím közelségbe. Kincses Klárikának hívják. Apukája, Kincses László az egész trupp vezetője, volt újságíró és később színész, még későbbert mese- és gyermekdarabíró, Komor Gyula méltóságos ur legkomolyabb vetélytársa.

Tizenkét tag érkezett meg a meseszínház együtteséből, amelyről tudni kell, hogy Budapesten, ahol tulajdonképpen negyven gyerekből áll, minden vasárnap délután kibérelte a Magyar Színház helyiségét és bizony sokszor jóval nagyobb bevételket mutatnak föl, mint a felnőtt színészek.

De ezt valahogyan meg is lehet érteni, mert nem mindennapi dolog az, amit ezek a gyerekek és köztük az Aradra jött 12 legjobb a színpadon produkál. Csupa színpadi készség sugárzik a meseszínház „művészeiből”, mind olyanok, akiknek nem ismeretlen a színpad és a deszkákön már több rutinnal mozognak, mint sok felnőtt színész. Sőt mi több, sugó nélkül játszanak. Hiba nincs, a végzőt pontosan tudják, precíz, gördülékeny az előadás.

Mondom, a primadonna, a négy esztendő Kincses Klárika az ölemben ült és így kötök vele ismeretséget:

Én: Szóval négy éves vagy Klárika, parádés művésznő. Nincs ebben évszám letagadás? mert tudod a primadonnák...

Klárika: Apuka isz megmondhatja, csak négy esztendősz vagyok, de a vonaton csak három és fél, mert atoj apukának nem keij fizetni. Nem tagadok le egy napot szem, még nem keij, majd később...

Igy Klárika, aki négyéves.

Kincses Lászlóhoz fordulok és a turné részletei iránt érdeklődöm. Hogy is megy egy meseszínház tizenkét gyerekkel utaztatni? Nevetve mondja, hogy a gyerekek menedzselése a legkönnyebb. Nincs igényük, nem rakoncátlanok, komolyan veszik a színpadot, a színészetet. Pedig mind primadonnák...

* A Budapesti Meseszínház kis művészei óriási sikert arattak a szerdai bemutakozó előadásokon. Száz és száz kisebb-nagyobb gyermek előtt lettek feledhetetlenül kedvesek a kis pesti gyermekek, akik olyan szépen tudnak táncolni, énekelni, komédiázni, mint a nagyok volnának. Különösen a Babszem Jankó kapott sok tapsot, meg Róna Csöpi, a bájos gyermekprimadonna és Kincses bácsi, aki a darabot írta, rendezte és az öreg mihaszna cigányt játszotta. Az előadást ma délután fél 4-kor és fél 6-kor meg fogják ismételni, hogy minden aradi gyermek megláthassa, milyen bájos a Babszem Jankó, aki négy éves és akkora, mint egy szem mazsola.

Kölcsönkönyvtáram

havi bérletét

40 lejre,

a kötetenkénti díjat

2 és 3 lejre

szállítottam le.

KERPIJL IZSÓ

Donna. Mind szlár, de nincs szerepéség és intrika. Jól megférnek egymás mellett és ha játék miatt nézeteltérés is támad, az sohasem színpadi, hanem legfeljebb a hajszababáért folyhat, vagy a főzőedényekért.

A primadonnák nem éjszakáznak, nem isznak pezsgőt, legfeljebb csokoládékávét. Előadást sem mondanak el, csak, ha kanyarójárvány tör ki, de azt ilyenkor a tisztí orvos tiltja be. Egyetlen fiú van köztük. Földes Sanyika, bajszka kanyarodik az orra alatt, Persze ragasztva van. Alaposan kihasználja, hogy az egyetlen férfi ennyi leány között. Nagy Don Juan és egyleőre restelkedés nélkül simogatja, ha kedve támad, kolle-ganóit.

A legidősebb tag 13 éves, a Komika (mert ez is van). A neve — Vágó Ilus. Aki tulajdonképpen a primadonnaszerepeket játsza, 12 éves, de pompás, fejlett alakja van és nagyon szép arca. Ezzel a kislánnyal férfi szívek szempontjából még sok baj lesz, akárki meglássa. Róna Csöppinek hívják. Vele van az édesanyja is, az Interjút azonban önállóan adja. Nem szabad csodálkozni, amikor azt mondja, hogy már négy éve játszik. Rákosi Szidi végzett növendéke és egyenesen a színpadra készül. Az azt hiszem, a legtermészetesebb, hogy tervei vannak a jövőre nézve. Ezekről így nyilatkozik:

— Táncolni tanulok, mert ezzel vilátem a legtöbbre. Tetszik tudni, a tánc Internacionális, nem ugy, mint a beszélő színész, ahol sok nyelvet kell tudni, hogy ismert legyek. Mert az akarok lenni, nagy karriert akarok befutni.

Isten bizony így mondta: „Karriert akarok befutni, még hozzá nagyot”...

Van itt még két nagyon ügyes lány. Erdemes ideiktatni nevüket: Szentgyörgyi Marika és Márta. Akrobatikus táncosok, a Royal Orfeum prolongált száma. Valóban nagyon ügyesek.

Elvitathatatlannul érdekes, értékes és sikeres az előadás. A nézőtéri gyerekek kipirultán, boldogságos örömmel tapsoltak színpadi kollégáiknak.

Az egészben nekem csak az volt a furcsa, hogy távozóban ugy köszöntek a primadonnák, hogy „kezét csókolom”.

Eddig én szoktam így köszönni a primadonnáknak... (s. p.)

* Szombaton este először: Lehullott a rezzgönyárfa levele... Poétikus, emlékholygató a címe, poétikus a zenéje, szellemes a szövegvönyve, a békebeli nemzedék egész boldog életét magába foglaló a szűzskéje az új operettslágernek, amelyet szombaton a legjobb színpad-reposztásban mutat be az aradi magyar színház. Kor-nély Mária és Székely Bálint játsza a darab főszerepeit, nagy sikerre van kilátásuk azonban a többi szereplőknek is: Vincze Emminek, Borsos Mancinak, Szendrey Misinek, Felhő Ervinnék, aki rendezi is a darabot. Csóka Józsefnek Kun Dezsőnek és Rajnay J. Sándornak is. A darab premierje iránt már az elővételben nagy az érdeklődés.

* Budapesti művészek vendégszereplése az aradi színházban. Hétfőn és kedden este kellemes meglepetésben lesz része az aradi színház közönségének: kilenc kitiünő nevű budapesti színművész lép fel egyszerre ezen, a két előadáson. Maga a névsor a legjobb bizonyíték rá, hogy a hétfői és keddi művészek kiemelkedő cseménye lesz az aradi színháznak. Sebő Miklós, Vidor Feri, Mocsányi és Lakos jazz-humoristák, Szász Ila, Váry Böske, Vidos Jenő, Érckövi László lépnek fel a két estén legszebb számaikkal. Szász Ila és Vidos Jenő fogják konferálni a magyogó attrakciókat.

Öngyilkos lett egy aradi fegyvermester felesége

A nyomozás eleinte büntényt gyanított — A vizsgálat megállapította az öngyilkosságot

Ma éjszaka Ségában öngyilkosság történt. A Strada Poetului 8. szám alatt levő házban a padláson fölakasztotta magát **Jakab Mihály**, aradi fegyvermester 34 éves felesége. Az öngyilkosságot az éjszaka folyamán a fegyvermester fedezte fel. Egy óra tájban ugyanis felébredt és feleségét nem látta ágyában. Rosszat sejtve, keresni kezdte és csakhamar a padláson holtan találta. Értesítette a rendőrséget, ahonnan **Mangra** komiszár, ügyeletes tiszt szállott ki a helyszínre dr. **Pop** hatósági orvos társaságában. Tekintettel arra hogy a padlás gerendázatára különös körülmények között volt felhúkolva a kötél, sőt az asszony nyakára is kétszeresen csavarodott rá, gyanusnak látszott az öngyilkosság és **Jakab** ott hagyta függni, hogy a ma délelőtti vizsgálat megállapítsa, vajjon tényleg öngyilkosság történt-e és nem forog-e fenn büncselekmény.

Az ügyészi és a rendőri bizottság azonban minden kétséget kizáróan megállapította az öngyilkosság tényét, úgy hogy megadták az eltemetési engedélyt. **Jakab Mihály** az öngyilkosságát valószínűleg idegbaja miatt követte el. Nem hagyott hátra bucsulevelet, de hozzátartozói állítása szerint idegbetegsége már régebben kizökkent és valószínűleg egy depressziós pillanatában hajította végre végzetes tettét. Az este folyamán férjével és vendégszobában levő sógornőjével békésen megvacsorázott, majd nyugovóra tért. Az éjjel férje egyszerre csak arra riadt fel, hogy felesége sir, azonban, az asszony idegbaja miatt többször mindenüddök nélkül sirögöresöt szokott kapni.



Szovjetkémet akartak csinálni belőlem

Utban Bucuresti felé — Bilincsekben — Kedélyes fogadtatás — A közös cella lakói — Harmadik közlemény

A komisszár ur eltávozott. Magával vitte az aktatászkát és a tintatartót, csak a tappert hagyta ott. Ebből arra következtettem, hogy folytatása következik... A folytatás fél óra múlva következett be, amikor temperamentumos robajjal kinyílt szobám ajtaja. Egy előttem ismeretlen ur lépett be, két detektív kíséretében. Az egyik detektív röviden bejelentette, hogy az aradi vizsgálat befejeződött és most azonnal vizsgálnak le Bucurestibe. Távozás előtt megmotozták, de csak 60 lejű találtak a mellényzsebemben, ezt az összeget nálam hagyták.

Verőfényes vasárnap délután, csukott autóban robogtunk az aradi állomás felé. Mindössze néhány percig tartózkodtunk az őrszobában, amikor bejutott a bucuresti-i gyors. Az egyik harmadosztályú fülkében helyeztek el engem és fogolytársamat, Balogh Imrét. Két detektív kísért bennünket. Csakhamar utban voltunk Bucuresti felé. Egyik kísérőm azzal szórakoztatott, hogy Bucuresti szépségeiről tartott előadást, amiben természetesen nekem, mint „fogolynak” nem lehet részem. Közben a másik detektív egy nagy csomagot bontott föl, amelyben pompás falatok voltak felhalmozva. Télikabátomon és egy kis termoszon kívül semmi se volt nálam, de kíséreltem udvariasan fölkinálták, hogy vegyek én is részt a falatozásban. A szívélyes invitációt visszautasítottam, mert bizony az előttem álló bizonytalanság alaposan elvette az étvágyamat.

Bilincs a kezemen...

Piski felé roboghatott a gyorsvonat, amikor az egyik detektív hozzám lépett és csak annyit mondott:

— Felsőbb parancsra! Szabad a kezét...?

A következő pillanatban bilincs került ki a zsebemből és a karperecet illedelmesen csuklómra illesztette, sőt udvariasan megkérdezte, hogy nem szorít-e?

A szemben ülő utasok jobban megijedtek, mint magam. Apátiával néztem a kíváncsi tekinteteket. Csakhamar elterjedt az egész vonaton, hogy itt két „veszedelmes” embert száll-

ítanak, valószínűleg apagyilkosság terheli a lelkiüket. Egymás után vonultak el az utasok a fülke előtt, lejtétek tekintettel és fejszóválással jelezték, hogy emberi részvétellel viséitnek irántunk.

Reggel nyolc órakor érkezünk a fővárosba. A Gara de Nordon már várt a bucuresti-i sziguranca egyik megbízottja, hogy a „szállítmányt” átvegye. Az állomáson egyelőre csak annyit tudtam meg, hogy a csendőr-inspektorátus palotájában fognak elszállásolni. Csukott autóban érkezünk meg a csendőr-inspektorátus palotájához, amely Bucuresti egyik külvárosában van. A bejáratnál szuronyos csendőrök teljesítettek szolgálatot, ugyancsak szuronyos csendőrök álltak posztion az első emeleten is. Az egyik ajtó előtt a detektívek megoldották a bilincset, majd felszólították, hogy lépjek be az egyik hivatalos helyiségbe. A hivatalos szobában két civil ur foglalt helyet: az egyiknek blazirt arca volt, de állandóan mosolygott, ez a mosolygás azonban hideg zuhanyként hatott. Az alacsonyabb gyorsan és rapszódikusán beszélt. Csak annyit értettem meg, hogy most ismét meg fognak motozni.

A csendőrparancsnokság pincéje

Ez a motozás már sokkal szigorubb volt, amennyiben a 60 lejen kívül egy kis noteszt, ceruzáimat, sőt galléromat és nyakkendőmet is elvették, a vita csupán akörül folyt, hogy nadrágtartómat elvegyék-e, vagy meghagyják. Ez ellen élesen tiltakoztam, azzal érvelvén, hogy ez a toaletthiba nálam végzetes következményekkel járhat...

A tisztviselők mosolyogtak és meghagyták a nadrágtartómat. Ezután átadtak mindkettőnköt egy-egy szuronyos csendőrnek. A csendőr lekisért a hatalmas palota pincéjébe.

Háziaszony piac után Löbl könyvtárba megyen,
Hogy a sok száz új mű közül, egyet ottan kivégyen.
Könnyebb lesz a háztartása, hogyha ottan olvashat,
Havi csekély negyven lejűrt ott naponta választhat.

Csikorogva nyílt a vasajtó és háromnapos viszontagság után, egy nagyobb pincehelyiségben találtam magam, ahol félhomály derengett, úgy, hogy első pillanatban csak a helyiség kontúrjait lehetett sejtetni.

A csendőr dühösen csapta be utánunk a vasajtót. Egy pillanatig néma csend, majd egy borostásarcu férfi lépett elém és ezeket mondotta szigorú hangon:

— A kénkedésen kívül még milyen bűnterhelt lelkiismeretét?...

Kérdőjellel meredve bámultam az idegens a pillanatnyi csendet a basszusból szopránbahljó tömegkacaj váltotta föl.

Csak most vettem észre, hogy nem vagyok egyedül a cellában. Faggatóm most bemutatkozott:

— Rappaport Misu közigazdász, kereskedő és szabaduszó vagyok, illetőségi helyem Balti. Ne ijedjen meg, van itt több kémgyanus is, legfeljebb 15—20 évi fegyházat kaphat.

Schauer Aladár.

Hangosfilmre rendezkedik be a budapesti filmgyár

Budapestről jelentik: Pékár Gyula, a Magyar Filmipar elnöke egy újságírónak tett kijelentése szerint a Hunnia Filmgyár január végéig felszereli a hangosfilm felvevőgépét és így február hó elején már intenzíven megindul a magyar hangosfilmgyártás.

Az aradi mozik mai műsora

5, 7 és 9 órakor.

CENTRAL: Premier. PÁRIS KIRALYA. Németül beszélő hangosfilm. Izgalmas kalandor-dráma. Főszerepekben: Petrovich Szevetisláv, Hanna Ralph, és Huszár Pálffy Károly. Az előadások megkezdésükor az ajtók lezártnak.

SELECT: Premier. AZ ÍTÉLET. Nagyszerűsű bünyű dráma. Főszerepekben: Olga Tschuchova, Warwick Ward és Malcolm Todd.

ELITE: Új műsor. VILLA PALCONIERI. Szerelmi dráma. Richard Voss regénye nyomán. Főszerepekben: Maria Jacobini és Hans Stüwe.

GRADISTE: Utóháza. HAJADON ANYÁK. Dráma. Főszerepekben: Helga Thomas, Lydia Potchina és Werner Fütterer.

H I R E K

Tizenhárom hónapos év bevezetését kéri Párisban

Az Országos Gazdasági Tanács fontos ülése

Párisból jelentik: Ma ült össze az Országos Gazdasági Tanács, melynek napirendjén két pont szerepelt. A napirendre az együttes gazdasági akció és a naptárreform kérdése volt kitűzve. A mai ülésen a naptár reformjáról tárgyaltak és egyhanguan állást foglaltak a 13 hónapos év mellett. Az ülés sürögőnek deklarálta a husvét ünnepeinek egy meghatározott napra való tételét.

— **Időprognózis:** A szelek gyengülése, eső szünet, átmeneti lehülés után az idő javulása várható.

— **Sinclair az irodalmi Nobel-díj nyertese.** Stockholmból jelentik: A svéd akadémia az 1930-as irodalmi Nobel-díjat Sinclair Lewisnek, az ismert amerikai regényírónak adta át. Sinclair, mint riportert kezdte pályafutását. Jelenleg 46 éves. — Amsterdamból jelentik: Aeckman tanár, az 1929. évi Nobel-díj nyertese 72 éves korában Utrechtben meghalt.

— **Meghalt egy volt olasz miniszterelnök.** Rómából jelentik: Facte volt olasz miniszterelnök, ma, 69 éves korában meghalt. Facte Mussolini előtt volt Olaszország miniszterelnöke, azonban a faszisták uralomra kerülte után teljesen visszavonult és még ügyvédi praxisát sem folytatta. Halála általános részvétet keltett egész Olaszországban.

— **A lippai villanyserelés befejeződött és Bocu Sever bányászi kormányzó részvételével ünnepélyes keretek között november 7-ikén, pénteken fogja működését megkezdeni.** Bocu Sever kormányzó sajátkezűleg fogja a polusokat összekötni, hogy ez által Lippa városa az esti és éjszakai órákban is, nappali fényárban ragyogjon.

— **Meglopták Waldeck grófnőt.** Budapestről jelentik: Törökszentmiklós és Püspökladány közt meglopták Waldeck Frigyesné grófnőt, akitől 8000 pengő értékben ékszereket tulajdonítottak el. A csendőrség bevezette a nyomozást a tettesek kézrekerítésére.

— **Meghalt a magyar filmrendezés uttörője.** Budapestről jelentik: Ma meghalt Budapesten a magyar filmrendezés uttörője, Forgács Antal, aki számos nagyszerű filmnek volt a megalkotója. A tüdőbajban korán elhunyt rendező halála nagy veszteséget jelent a magyar filmiparra. A Cornevillei harangok, Cigány, Mária nővér és Szép Ilonka című filmek nagy sikere voltak főbb állomásai az elhunyt Forgács Antal filmrendezői karrierjének.

— **Összeütközött két munkásvonat.** Tegnapelőtt délelőtt 1.15 órakor a 204-es számú óránál, mely Razboeni állomás közelében van, két munkás szerelvény összeütközött. A mozdony és egy vagon kisiklott. Emberéletben nem esett kár. A közlekedés 4 órán keresztül szünetelt. A személyvonatok ezáltal nagy késéseket szenvedtek. A hivatalos vizsgálat megállapította, hogy a karambolért Cristea Aurel razboeni-i forgalmi tisztviselő és Fina Kálmán mozdonyvezető felelősek.

Eltapossa
ORTNER

cipőjét? Szeretné, hogy ez ne történjen meg? Forduljon; specialista cipőszűz Arad, v. Salacz-u. 5.

— **Felrobbant benzilámpa.** Lippáról jelentik: dr. Radnai Ödön ismert fogorvosnak laboratóriumában tüz keletkezett, a tüzet egy benzilámpa felrobbanása okozta. A laboratóriumban Irtl Ede és Gráf Mariska leboránsok tartózkodtak. Irtl Ede, aki a lámpát kezelte, súlyosabb égési sebeket szenvedett, míg Gráf Mariska könnyebben sérült meg. Dr. Monspart dr. itteni betegsegélyző-orsvó részesítette a sérülteket első segélyben.

Meghűléses betegségektől (nátha, rekedtség, torokgyulladás) mentesül, ha állandóan szopogat Anacot pasztillát. Egy fiola ára 37 lej.

Dr. Parecz Béla indítványára decemberben kiegészítik az aradi választói névjegyzéket

Dr. Parecz interpellációja a városi tanács mai ülésén — Miért nem volt Aradnak eddig pontos választói listája? — Dr. Lutai polgármester jóvá teszi a város mulasztását

A városi tanács mai ülésén Parecz Béla dr. interpellációt intézett a város vezetőségéhez. Parecz dr. kifejtette, hogy más városokkal szemben Aradon nem hívták fel a város közönségét arra, hogy jelentkezzen a községi illetőség megszerzéséért, illetve a választói névjegyzékbe való felvételért. Erdély többi városaiban ezt nyilvánosan megígérték. Aradváros vezetősége a múlt választások alkalmával arra hivatkozott, hogy erre vonatkozólag rendelkezést vár a kormánytól. Ez a rendelkezés azonban nem érkezett meg és így a város nem is tette közzé a szükséges hirdetményt, aminek az lett a következménye, hogy Aradon a választóknak egy tekintélyes csoportja kimaradt

a választói listákból.

Ezzel kapcsolatban Parecz Béla dr. kérte a város vezetőségét, hogy igyekezzen minél előbb kiadni a hirdetményt. Ugyanakkor pedig kéri, hogy a választói listába való felvételhez ne kérjék külön az erkölcsi bizonyítványt, mert annak megszerzése napokat vesz igénybe és emiatt aztán nagyon sokan nem jelentkeznek. Állapítsa meg maga a város a jelentkezők büntetlenségét.

Lutai Cornel dr. polgármester az interpellációra válaszolva kijelentette, hogy a város még novemberben kibocsátja a jelentkezésre való felhívást. decemberben pedig összeállítja a választói névjegyzéket.

Ausztriában feloszlatják a köztársasági védőszövetséget

Tovább tart a fegyverrazzia — A határozatot csütörtökön kézbesítik a szociálista pártnak — Vaugoin szövetségi kancellár nyilatkozata

Bécsből jelentik: Bruok an der Mur-ban a fegyverrazzia tovább tart. A várost 400 főnyi csendőrség és gyalogosztog szállta meg és a házkutatások során újabb 26 fegyvert, 13 ezer lövedéket, kézigranátokat és gépfegyveralkatrészeket találtak. Bécsi politikai körökben az a hír terjedt el, hogy **Stahremberg** belügyminiszter elhatározta a köztársasági védő szövetség feloszlatását. A feloszlatási végzést csütörtökön fogják kézbesíteni a szociálista pártnak és a mostani fegyverleletekkel indokolják meg.

Bécsből jelentik: Vaugoin osztrák szövetségi kancellár ma válaszolt Seitz bécsi tartományi főnök és polgármester útiratára, melyet az

hozzá a fegyverek elkobzása ügyében intézett. — Vaugoin tiltakozik Seitz ama állítása ellen, mintha a fegyverelkobzások törvénytelen uton lettek volna végrehajtva. Ellenkezőleg, az elkobzásokat az érvényben levő törvények alapján intézték és kimutatja, hogy a bécsi rendőrség eljárása teljesen jogszerű volt. Szerinte szükséges és célszerű volt a fegyverek elkobzása és helyteleníti a polgármesterek azt a véleményét, mintha ezek az elkobzások külföldön és helyföldön rosszul hatnának. Ellenkezőleg, éppen az, hogy fegyverkészletet találtak, alkalmas arra, hogy nyugtalanságot keltsen ugy az országban, mint külföldön.

— **Egy káplár örökségi rohamában lelőtte magát.** Aranyoskövesdről jelentik: Stankovics Ferenc káplár örökségi rohamában revolverrel rálőtt édesapjára, aki súlyosan megsebesült. Beszállították az esztergomi kórházba, ahol ápolás alá vették. Felépüléséhez nem sok reményt fűznek az orvosok.

Vászon
maradékvásár
november első hetében
Ruttkay & Botye cégnél
Arad, megyeházzal szemben.

— **Meghalt Hidvégi Mátyás.** Ma délelőtt meghalt 48 éves korában Hidvégi Mátyás volt kocsigyártó. Hidvégi Aradon született s apja kocsigyárában tevékenykedett. Apja halála után átvette a gyár vezetését, azonban a mindig súlyosabb gazdasági válság megrendítette a nagymultu cég alapját s kénytelen volt az üzemet megszüntetni. Hidvégi egyik agilis és közszeretethen álló alakja volt Aradváros ipari és társadalmi életének. Tagja volt az Iparos Otthon, valamint a temetkezési csoport igazgatóságának, azonban az utóbbi években betegsége folytán teljesen visszavonultan élt. Halála nagy részvétel váltott ki egész Aradon. Halálát édesanyján kívül kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése csütörtökön délután öt órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

Aki a tejet nem szereti Ovomaltine-val azt is megkedveli.

Bárhol megjelent vagy hirdetett könyv
Sándor Ferencnél. Kérjen ingyen jegyzéket.

— **Súlyos autókatasztrófia Sevillában.** Sevillából jelentik: Súlyos kimeneteli autószerencsétlenség történt ma Sevillában. Az egyik forgalmas útvonalon egy társas autó és egy teherautó összeütközött. Mind a két jármű rögtön felborult, tizen-négyen súlyosan megsebesültek, míg két asszony a helyszínen kiszenvedett.

A magyar képviselőházban felfüggesztették egy sikkasztással vádolt képviselő mentelmi jogát

Lázár Miklós főszerkesztőt a képviselőház nem adja ki, mert zaklatást lát ügyében fenntörni.

Budapestről jelentik: A magyar képviselőház mentelmi bizottsága ma terjesztette elő Paupera Ferenc, a Földhitelbank elnökének mentelmi ügyét. Paupera ellen csalás, sikkasztás és hitlen kezelés címén adtak be bejelentést és kérték mentelmi jogának felfüggesztését. A bizottság javaslata a képviselőház felfüggesztette Paupera Ferenc mentelmi jogát és ezzel szabadkezet adott az igazságszolgáltatásnak. — Ugyancsak ma tárgyalta le a magyar képviselőház Lázár Miklós, a Reggel főszerkesztőjének mentelmi ügyét is, akit tiltott közlés címen jelentették fel. A mentelmi bizottság Lázár Miklós esetében zaklatást lát fenntörni és ezért javasolja, hogy a képviselőház ne adja ki Lázárt. A Ház ilyen értelemben határozott.

— **Ellélt kommunista tüntetők.** Budapestről jelentik: A november elsejei tüntetésekkel kapcsolatban ma a büntetőtörvényszék Schönberger Mátyás asztalossegédek hatóság elleni erőszak című 4 hónapra, míg Seress Miklóst 2 hónapra ítélték.

— **Leendő anyáknak kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendben legyen,** ez pedig a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által érhető el. Nőorvosi klinikák vezetői egybehangzóan dicsérik a valódi Ferenc József vizet, mert könnyen bevehető és rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. A Ferenc József keserűvíz gyógyszer tárházban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Jó emésztés — fél egészség. Székrekedés, bélrendszer esetén Artin dragó normális ürüléshez segít. Kérje orvosától.

Csáky óras-ékszerész-nél Arad, a Luther-templommal szemben.

Órák, ékszerek, ajándéktárgyak
a legelőnyösebb áron!

Letartóztatták Fisan Jánost és Fisan Fülöpöt

Két aradi uriaszony feljelentést tett a Fisan-fivérek ellen, akikről hatvanezer lejt csaltak ki — Fisanék megfélembizték a letartóztatási végzést

Feltűnést keltő letartóztatás történt ma délután az aradi vizsgálóbírószágon. Ludosan vizsgálóbíró kihallgatásra idézte be Fisan Jánost és Fülöp aradi lakosokat, akik ellen az a gyanu merült fel, hogy az aradi textilgyárban elkövetett bűnözéssel kapcsolatosan, fondorlatos módon becsaptak két aradi uriaszonyt. A vizsgálóbíró hosszas kihallgatás után elrendelte Fisan János és Fülöp letartóztatását.

Fisan János neve érdekességképpen nem első ízben foglalkoztatja a napisajtót. Néhány évvel ezelőtt a jómegjelenésű fiatalember váltohamisítás és csalás gyanújába keveredett, amelyet akkori menyasszonya terhére követt volna el. Fisan János sokáig ült vizsgálat fogságban, míg a főtárgyaláson felmentették a vád és következményei alól, így Fisant teljesen rehabilitálták.

Az utóbbi időben Fisan János komoly üzleti vállalkozásba kezdett, amennyiben a volt Szabadság-téren kávéházat nyitott. A siralmas gazdasági viszonyok folytán Fisan kénytelen volt üzemét beszüntetni. Sok mindenfélével próbálkozott, azonban egyik terve sem sikerült. — A legújabb próbálkozása ismét az igazságszolgáltatás kezébe juttatta. A textilgyárban felidezett bűnözéssel kapcsolatosan, mint ismeretes, letartóztatásba került Bán István és Pintér Lajos raktárnok. A letartóztatás után Fisan ajánlatot tett a két gyanúsított tisztviselő feleségének, hogy megfelelő összeg fejében kieszközli az aradi ügyészégen férjük szabadlábrahozását. A kétségbeesett asszonyok hittek Fisan Jánosban és hatvanezer lejt adták át neki, hogy férjüket szabadítsa ki a fogságból. A magas összekötés természetesen csak Fisan János képzetében létezett és így az ügy lebonyolódása után a két uriaszony bünyádi feljelentést tett Fisan János és annak testvére, Fisan Fülöp ellen, aki szintén résztvett a visszaélésben.

Ludosan János aradi vizsgálóbíró előtt a vádlottak tagadták, hogy Bán Istvánét és Pintér Lajosnéét becsapták volna. A vizsgálóbíró azonban a terhelő adatok alapján meghozta végzését. Egy óra tájban közölte a vizsgálóbíró a letartóztatási végzést az érdekeltekkel, akik a határozatot megfélembizték a törvényszékhez. Ezután Fisan Jánost és testvérét bekísérték a fogságirodába, ahol lajstromozták őket, majd lekísérték őket a többi foglyok közé.

KRAYER cipőpaszta

— **Köitöznek a ségai cigányok.** Ismeretes, hogy a város vezetősége Séga és a belváros között egy sugárutat akar építeni. Ebben azonban megakadályozta a cigánytelep, mely épp ezen az útvonalon terül el. A város felszólította az itt lakó cigányokat, hogy bontsák le házaikat, ennek ellenében házhelyet, épületfát és fejenként ötezer lejt ad nekik. A cigányok bele is egyeztek ebbe és már a mai napon meg is kezdődtek az átköltözések. Mintegy harminc család hagyta el ez alkalommal régi lakóhelyét. Egyedül egy család kérte a város vezetőségét, hogy különböző okok miatt engedje tavaszig régi helyén maradni, amit az meg is engedett. Így tehát a Séga és a belváros közötti sugárút építésének nincs már semmi akadály.

LEGUJABB.

Elindult Amerikába a Do. X. óriásrepülőgép

A D. 2000. óriásrepülőgép is startolt és megérkezett Madridba

Amsterdamból jelentik: A D. O. X. óriásrepülőgép ma délután öt órakor simán leszállt az amsterdami kikötő vizére. A repülőgép további útja Lissabon—Azori-szigetek—Newyork. Ezt az utat 36 óra alatt akarja megfenni, a D. O. X., amely a tél folyamán Amerikában propaganda-utazásokat rendez.

Amsterdamból jelentik: A D. O. X. óriás német repülőgépet az amsterdami tengerészeti kikötőben motorcsónakok raja fogadta. A repülőgépről egy kötelet eresztettek le és azt egy holland motoros-hajó úgy vontatta be a kikötőbe. A repülőgépet nagy terjedelme miatt nem lehet a tengerészeti légikikötőben elhelyezni és ezért a vizen horgonyozták le.

A gépet a kikötő kapitánysága üdvözölte és a D. O. X. előreláthatólag több napig marad Amsterdamban, ahol próba- és mutatványrepüléseket fog végezni. Holnap fogják a gépet hivatalosan megtekinteni.

Madridból jelentik: A D. 2000. óriás repülőgép, mely ma délelőtt 11 órakor startolt Barcelonából, 16 órakor Madridba érkezett. A repülőgépen 23 utas volt, közöttük Kindellen tábornok. Madridban a gépet Alfonz, spanyol infáns és a német kolónia tagjai fogadták. A gép 2 nap múlva Lisszabonba startol.

Szörnyű küzdelem 1000 lábnyi magasságban egy öngyilkosjelölttel

Egy előkelő angol nő le akart ugrani a repülőgépből — A pilóta, hogy gépjét és utasait megmentse, leütötte az öngyilkosjelöltet

Sidneyből jelentik: Vérfigyasztó küzdelmet folytatott Dais kapitány, ausztráliai repülő 1000 lábnyi magasságban egy előkelő angol nővel. Már a felszállásnál észrevette a kapitány, hogy egyik utasa — egy nő — feltűnően viselkedik és nagyon izgatottnak látszik. A kapitány elejétől kezdve állandó figyelemmel kísérte ezt az utasát. Már elhagyták a Sidney-i repülőteret, amikor a gyanús nő viselkedő nő egy hirtelen mozdulattal felemelkedett és megkísérelte, hogy kiugorjon az 1000 lábnyi magasságban lévő gépről.

A kapitánynak sikerült fél kezével fesszoritani az öngyilkos nőt, míg másik kezével a repülőgép kormányát tartotta.

A kétségbeesett asszony ekkor a kormányru-

dat akarta kicsavarni Dais kapitány kezéből. A kormányrudnak azonban a legcsekélyebb megmozdulása is a repülőgép utasainak halálát jelentette volna és ezért a pilóta, amikor látta, hogy másképp nem segíthet

egy, erőteljes ökölcsapással leütötte a nőt.

Ezután rögtön is leszállt. A szerencsétlen nőt a mentők kórházba szállították. A vizsgálat folyamán megállapítást nyert, hogy az öngyilkos pár hónappal ezelőtt egy szenzációs válóper főszereplője volt. A táskájában meg lehetős nagy mennyiségű mérget találtak és erről arra következtettek, hogy először meg akarta mérgezni magát és csak később határozta el, hogy kiugrik a gépből.

Törökország belép a Népszövetségbe

A török külügyminiszter Genfben érkezett — Az ellenzék követeli, hogy az ország kapcsolódjék a Népszövetség munkájába — A szovjet meg akarja akadályozni a török kormány törvét

Genfből jelentik: Tevlik-Rusdi török külügyminiszter nagy kísérettel ma Genfben érkezett a leszerelést előkészítő konferenciára. A török külügyminiszter genfi tartózkodása alatt előtárgyalásokat fog folytatni Törökországban a Népszövetségbe való belépéséről. Ezt az teszi szükségessé, hogy Törökországban az ellenzék nagyon megerősödött és követeli az országnak a Népszövetség munkájába való bekapcsolását. A tárgyalások minden valószínűség szerint kedvező eredménnyel járnak és remélhető, hogy Törökország már januárban részt vesz a Népszövetség ülésén, annak

ellenére, hogy Szovjetország mindent elkövet, hogy török szövetségesét ettől a szándékától eltérítse.

Belgrádból jelentik: Askarate, a Népszövetség kisebbségi bizottságának elnöke ma délelőtt 9 órakor megérkezett Ujvidékre. Askarate a hírlapírók előtt tett nyilatkozatában kijelentette, hogy jugoszláviai látogatásának inkább informatív jellege van. Askarate a délelőtt folyamán meglátogatta Matic tábornok, ujvidéki bánt és Nikolics helyettes bánt. A délután Szerémkarlócára utazott, ahol Barnabás patriarcha vendége volt.

— Az esőzések következtében Tapolca és Keszthely között szünetel a vasúti forgalom. Zalaegerszegről jelentik: A Tapolca—Keszthely közötti vasútvonal a gyakori esőzések következtében víz alá került. A vizáradat mintegy száz méternyi távolságban alámosta a vasúti töltést, úgy, hogy a sínek szinte a levegőben lógnak. A két helység között a forgalom szerda délután teljesen szünetel. A vonal rendbehozására a munka megindult, úgy hogy remélni lehet, hogy Tapolca és Keszthely között a holnapi nap folyamán újra megindul a vasúti forgalom.

— **Katonai okmányok felülvizsgálása.** A Cercul de Recrutare felhívja az 1901-es születésűeket, hogy november 7—8-án jelentkezzenek az aradi rendőrkészítúrán katonai okmányaik felülvizsgálása céljából.

— **Szorgalom és takarékoság által lassan ériük el a jólétet,** gyorsan csakis szerencsével. Irjon még ma egy postalapot pontos címével a Fritz Dörge banknak, Wien, I/c. Kärntner-Strasse 43—49., mely teljesen ingyen és az Ön részére kötelezettség nélkül szolgál felvilágosítással.

— **Miss Magyarország nemcsak telket kap, hanem a telekre weekend házat is.** A Színházi Élet e heti számában jelenti be, hogy a sok-sok ajándékon kívül, amit a Miss Magyarország fog kapni, nemcsak telket a Balaton partján, hanem arra weekend házat is épített a Színházi Élet. Incze Sándor hetilapjának új száma a szokottnál is érdekesebb és tartalmasabb. Gyönyörű képeket közöl a Lehar-jubileumról. Ezenkívül a friss számban novellák, érdekes cikkek, gyönyörű mélynyomású képek, stb. található. A Színházi Élet egyes számának ára 40 lejt, negyedévi előfizetési díj 450 lejt. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi-uca 8. szám.

KRAYER cipőpaszta

— **Orvosi hír.** Dr. Hersch Andor ideg-orvos rendelőjét Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 2. szám alá (volt Pick-ház) helyezte át és rendel 9—10-ig, délután 3—5-ig.

— **Dumpingárban kapja a humort a Garabonciás** minden olvasója. Erdély egyetlen nívós élelapija számonként 8 lejt, egész évre 200, félévre 100 lejt, miből 10 százalék a borsai tüzkárosultaké. Kiadóhivatal: Csig. St. Saguna 8.

KRAYER cipőpaszta

Fegyveres zavargások Varsóban

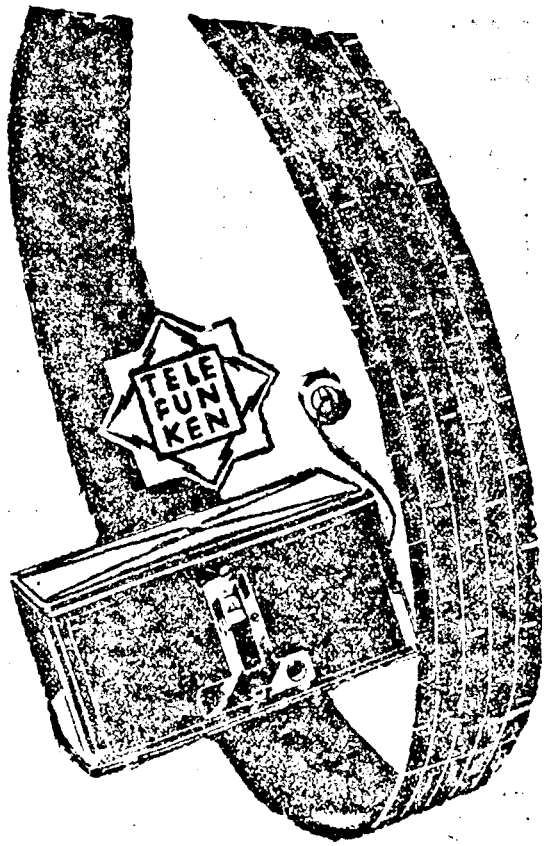
A zavargók nagy rombolást végeztek egy demokrata lap szerkesztőségében

Varsó. Tegnap este fegyveres férfiak támadták meg a demokraták választási gyűlését, amelyet meg akartak zavarni. A gyűlés közönsége kiszorította a teremből a zavargókat, mire ezek odakünn lövöldözni kezdtek és a gyűlésről távozók közül két embert súlyosan többet könnyen megsebesítettek. A zavargók azután lerombolták a demokrata újság szerkesztőségét és szétszórták. A rendőrség későn érkezett.

A Teozófiai Társaság előadása az örök békéről

Ma este 8 órakor tartotta rendes heti előadását az aradi Teozófiai Társaság. Az előadást zeneszám nyitotta meg, majd utána román és magyar nyelven szépen felépített előadás következett a békéről. A múlt háboru példáján okulva — mondotta az előadó, — azt a tapasztalatot vonhatjuk le, hogy a háboru nem alkalmas arra, hogy a népek között felmerült differenciákat elintézhesse, éppen úgy, mint ahogy nem alkalmas arra sem, hogy gazdasági, politikai, vagy szociális kérdéseket megoldjon. Az egyedüli út csak a kölcsönös megértés, az igazság és a szeretet. Ezek azok a tények, amelyek az örök béke megteremtésének legfőbb feltételei. Az egész világ békét akaró emberei — mondotta többek között — november 4—11-ig Béke-hetét tartanak. Kapcsolódjunk ebbe a mozgalomba, mert sokok ember állandó és következetes békeakarása nagyobb hatalom minden másnál, az igazi béke megteremtése érdekében. A nívós előadást nagy tapsal fogadták. Utána egy szavaltat következett s ezzel az est véget is ért.

A készülék, amely meghódította a világot!



TELEFUNKEN 40

Európa vétel állomás-választóval.



Éhhez egy Telefunken-hangszóró az

ARCOPHON

TELEFUNKEN

A legrégebbi tapasztalat —
a legmodernebb szerkezet!

GRÓF ERDŐDY TAMÁS az utolsó Habsburg-uralkodóról

Egy régi trón alkonya — Aki a császár játszótársja volt — Gyermekbájak a Windischgrätz-palotában — Gerinctelen udvaroncok —

Szemere Pát és Czech Frich hírlapírók most rendezték sajtó alá Erdődy Tamás gróf memoárjait. A gróf tudvalevőleg a tragikusorsú IV. Károly király intim barátai közé tartozott és így eddig még napvilágot nem látott memoárjai vannak a monarchia utolsó uralkodójáról. Az Aradi Közlönynek az Amalthea-Verlag engedélyével módjában áll már most néhány folytatásban közölni az érdekesítő memoár egyes részleteit.

1916. november 21-ről 22-re virradó éjszaka kilátástalan sötétség borult a bezánói frontszakasz állásaira. A hóvihár valósággal eltemette a lövészárkokat, annyira, hogy a drótakadályok alig látszóttak ki a hólepel alól. Teljes csend uralkodott a fronton. Hiábavaló lett volna minden tüzelés, mert a hótakaró elfojtotta volna a lövedék robbanóerejét.

Késő éjszaka hirtelen ajtókopogás zavarta meg a csendet. Nehezen tápáskodtam föl fekvőhelyemről és amikor az ajtó felpattant, egy magas, szikár ember lépett a szobába. A jövővény arcára ijedség rögződött. Csak néhány pillanat múlva ismertem fel a század távirásztát, aki harsány, hivatalos hangon közölte velem, hogy Ferenc József magyar király és osztrák császár meghalt. Megdöbbsentem a hír hallatára, majd amikor a hírnök távozott nehéz vörösborral töltöttem meg poharam és gondteljes arccal tekintettem ki az éjszakába.

Ez a frontszakasz, dacára annak, hogy a monarchiában élő népfajok valóságos konglomerátumából állott, még teljesen intakt volt. Tartalékos huszártiszt létemre közel tudtam férközni a legénység lelkületéhez. Különösen a magyar bakák tüntettek ki bizalmukkal. A legaprólékosabb bajukat is közölték velem. Tudtam, hogy Nagy István közlegényt mikor érte

családi szomorúság, mikor dőglött meg a lizódisznaja, vagy hogy Kovács Béla közlegény felesége mikor és kívül hűtlenkedik a faluban. A légénység képzeletét egy régi probléma foglalkoztatta, amelynek meglevenítő ereje évről-évre intenzívebbé vált. A problémát a falvakból hozta magával a baka és a kávéházi asztal mellől hozta ki a frontra a városi polgár, aki mindannyiszor elszomorodott, amikor ez a probléma napirendre került. Szuggesztív erővel fészkelődött be a monarchia állampolgárainak agyába az a gondolat, hogy ha az öreg császár egyszer behunyja a szemét, úgy az Osztrák-Magyar Monarchiát alkotó népelemek egysége megbomlik, a monarchia feloszlik.

Tisztársaim, amikor magukra maradtak, suttogva beszéltek a nagy eseményekről, majd amikor megjelentem közöttük, közelebb húzódtak hozzám és a kérdések egész tömegével ostromoltak meg. Mindenki tudta ugyanis, hogy Károly trónörökös gyermekkori játszótársam volt és ezért mindenki tőlem akarta meghallani, hogy milyen az új király, hogy mit várhatnak tőle.

Nevetnem kellett. El sem tudtam képzelni, hogy Károly trónörökös éppen most, ezekben a komor pillanatokban vissza fog rám emlékezni és ezért nem is mertem tisztársaim előtt megtisztelő barátságával büszkélkedni. Kilencéves fiucska lehettem, amikor megismertem a Monarchia utolsó uralkodóját. Nagybátyámnál nagy hajtóvadászat volt, amelyen az udvar is részt vett. Engem is elvittek erre az összejövetelre. Elfogódva, kíváncsian, a kérdések egész özönével fordultam nagybátyámhoz:

— A főherceg is csak olyan kicsi, mint én?

— kérdeztem szorongó szívvel, miután egy főherceget magas embernek és csak tábornok egyenruhában tudtam elképzelni.

— Ugyanolyan kicsike, mint te vagy fiacskám. — válaszolt mosolyogva a nagybátyám.

Nemsokára ezután megjelent Wallis gróf, aki egy igen csinos gyermeket vezetett a karján. Nagy zavarba jöttem, mert bizony a főherceg sokkal magasabb volt mint én, arca kissé sápadt és ahogy visszaemlékszem, hosszú gesztenyebarna haja mögül törekeny arcvonások bukkantak elő.

Kezefogtunk. Egy darabig némán álltunk egymással szemben, majd a főherceg törte meg elsőnek a csendet:

— Téged hogy hívnak? — Kérdezte bizonytalanul, előkelő barátom.

— Tamás vagyok — mutatkoztam be önérzetesen, mire a főherceg ezzel válaszolt:

— Hát akkor jó, én téged Tamásnak hivlak, te meg engem Károlynak.

Ettől fogva gyakran jöttem össze Károly főherceggel, Windischgrätz Aliréd herceg palotájában a gyermekbájak alkalmával: A háboru alatt valahogy megszakadt kettünk között a baráti viszony. Egy szép napon azonban napiparancsból szereztem tudomást arról, hogy a főherceg, illetve trónörökös a tiroli frontnak egyik szakaszát veszi át. Amikor ismét össetalálkoztunk, nagyon megváltozottak találtam. Majdnem porosz dialektusban beszélt a tisztekkel és amikor engem megpillantott, „kedves Tamás“-nak szólított és tegezett.

Őszintén bevallom, hogy a megtisztelő bizalom dacára, nagyon kényelmetlenül éreztem magam. Ugy láttam, hogy olyan típusú tisztet veszik körül, akiket engedelemmel szólva, úgy utáltam, mint a bűnömet. Tipikus udvaroncok voltak ezek, akik hajbókolással akartak a trónörökös kegyébe férközni. Az intrikák egész özönét és a színészkedés grimaszait használták föl arra, hogy megnyerjék a trónörökös tetszését.

A szerkesztésért időközben
FALGO HENRIK

Vegyen cluji Mentősorsjegyet!

100 lejért 1 milliót nyerhet.

Huzás 1930 december 21. — Nyereményeket Banca Albina fizeti. — Hivatalos nyereményjegyzék lesz kinyomtatva.

Vidéki rendeléseket 117 lej előzetes beküldése ellenében Sorsjegyiroda Cluj, Str. Memorandului 16. és Eckstein Tivadar Arad, Str. Ioan Weitzer 12. eszközölnék.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Morganék január 1-én átveszik a romániai telefonhálózatot

Jövő év májusában Románia tökéletesen bekapcsolódik a nemzetközi telefonhálózatba — Aradon kicserélik a hálózatokat és készülékeket

Bucurestiből jelentik: Grigore Filipescu, a telefontársaság elnök-igazgatója, a Luptának adott érdekes nyilatkozatában ismerteti a Morgan-csoport romániai terveit. Filipescu elmondja, hogy Morganék január elsejével kezdődőleg átveszik a romániai telefontársaság irányítását. A telefontársaságát át-szervezésére és újjáépítésére egyelőre öt éves programot dolgoznak ki. A program szerint 1930. május 1-ig el fog készülni a bucu-resti-i—temesvári új vonal, amelynek segítségével össze fogják kapcsolni Romániát a Nyugattal. A jövő év május elsejével kezdődőleg Bucurestiből beszélni lehet majd úgy az összes európai államokkal, mint a két Amerikával. Ugyancsak a fentebbi időpontig el fog készülni a bucu-resti-i—nagyváradi és a bucu-resti-i—iasi-i új vonal, amelynek segítségével a jelenlegi beszélgetések háromszorosát lehet majd lebonyolítani. Az első munkaév investíciói hétszázmillió lejt emésztenek fel. Ezzel szemben a társaság el van határozva arra, hogy a romániai telefontársaságot a legmodernebb alapokra fekteti. Az európai államok közül Spanyolországnak van a legelőkelőbb telefonhálózata. Grigore Filipescu reméli azonban, hogy négy-öt év múlva a romániai

telefontársaságát el fogja érni a spanyol szint.

A továbbiakban elmondta Filipescu, hogy Románia huszonöt városában, így Aradon is, teljesen ki fogják cserélni úgy a huzalokat, mint a készülékeket, amelyeket a legmodernebb felszereléssel fognak helyettesíteni. Filipescu cáfolta, mintha az állam és a telefontársaság között konfliktus keletkezett volna, majd kijelentette, hogy bárkivel szívesen tárgyal, de állás-kérvényekkel ne menjenek hozzá, mert a telefontársaságnak nincs szüksége szinekuristákra.

Üzlet- áthelyezés.

VICTORIA

női confectio áruház
a Bulevardul Regina Maria
24. alól a szomszédos
22. sz. alá lett áthelyezve.

Legizlésebb női téli-
kabátok, bundák és ru-
hák még nem létezett
olcsó áron kaphatók.

Iparosok Hitelszövetkezeté-
nek könyvecskéjével 6 hóna-
pos hitelt vásárolhat.

Hirdessen a 45 éves „Aradi Közlöny”-ben!

Fortuna Romániában!
Más sorsjáték az egész világon és semminemű más vállalkozás nem nyújt még megközelítősen sem oly kedvező nyereségi esélyt, mint az

Új Osztrák Osztályosorsjáték.
Számos és páratlan óriásnyeremény!
Legszerezhetőbb esetben nyerhető:

20.000.000 Lei
(Husz millió Lei)
Jutalom és főnyeremény

12.500.000 Lei
7.500.000 Lei
60 ezres más. Összesen 42.000 nyeremény, 1000 mint

Háromszáz millió Lei.
Azonnali kifizetés készpénzben állami garancia alatt.

Nincs nyereményilleték, egyáltalán semmiféle levonás.

| | | |
|---------------|---------|---------|
| Sorsjegyárak: | | |
| Egész | Fel | Negyed |
| 1200 Lei | 600 Lei | 300 Lei |

Fizetés vétel után a huzáskezdete előtt. Megbízásokat késedelem nélkül elfogad a nyereménykifizetési által mindentudó és becses olvasóinknak 33 év óta legjobban ismeretes

Fritz Dörge bank
Wien I/c, Kärntnerstrasse 43-49

Huzás már 1930. november 18-án.

Központunk DÖRGE Frigyes bank r.-t., Budapest, Kossuth Lajos-u. 4., a bank szakmába vágó valamennyi ügyfellet foglalkozik.

Egres és ribizke termelése

Egy elhanyagolt gyümölcsfajról,
Alig van a gyümölcsstermelésnek olyan érdemellenlél elhanyagolt ága, mint az egres és a ribizke, bár igen kis területről is aránytalanul nagy jövedelmet hajtanak. Sokoldalú felhasználhatóságuk miatt nagy keresletnek örvendenek s tultermelésről nem igen lehet szó. Elültetésük második évében már termést adnak, gyorsan kamatozó befektetés tehát úgy az egres — pöszméte — valamint a ribizke nagyban termelése. Röviden rátérek mostani cikkünkben az egres természetési módjára:
Talaj igénye: rendes termést csak jó tápanyag, humuszos, inkább nedves, mint száraz jellegű talajban, napos, világos fekvésben érünk el. Feltétlen megkívánja az évenkénti trágyázást, mert ellenkező esetben a gyümölcs mindkisebb és kisebb lesz.
Ültetési ideje: teljes sikerű csak az őszi, kivételesen tavasszal rügyfakadásig is ültethetünk.
Metszése minden évben kitisztításból áll, itt az öreg farészeket távolítjuk el s csak az 1-2 éves vesszőket hagyjuk meg, miáltal állandó megifjítás történik.
Szaporítása: legfőképp bujtás — körkörös mint például a szőlőnél és fás dugványozással — körülbelül 35 centi hosszú, 1 éves vessző a legalkalmasabb erre a célra. A magas törzsű egrest oltják a „Ribes aureum” nevű cserje hajtásaira.
Tömegtermelésre alkalmas faját a piros gyümölcsű: Wynhams Industrie, kiváló börtöm, Dans Mistake óriás gyümölcse csemege, Grüne Flaschenbeere, Gelbe Riesenbeere igen nagy zöld, illetve sárga terméssel. Valamennyi gyönyörű nagy csemege gyümölcs, mely minden esetben igen jó pénzért értékesíthető, miután kevés a kínálat.
Ültetési távolság: házi kertekben 100×150 cm., nagy telepítéseknél 80×200 cm.
Schwarcz Sándor,
Aradyáros főkertészé.

= Csehország elfogadta a Romániával kötött kereskedelmi és hajózási szerződést. Prágából jelentik: A képviselőház mai ülésén folytatta a Romániával kötött kereskedelmi és hajózási szerződés vitáját. Tousek dr. (nemzeti demokrata) és Haidek dr. előadók zárószava után, a Romániával kötött kereskedelmi és hajózási szerződést első olvasásba elfogadták.

= Huszezer lej lesz vagononként az új gabonailleték. Bucurestiből jelentik: Az Adeverul szerint az új gabonafaxa huszezer lej lesz vagononként. Ennek következményeként a jövőben a kenyér kilója két lejfel fog emelkedni. A lap kérde, hogy ezzel az új taxával miért akarja csupán a városi lakosságot sújtani? És ha ilyen taxákra egyáltalán szükség van, úgy azt miért csak a buza után vetik ki? Éppen ilyen joggal lehetne a kukorica, vagy bármilyen más gabonanemű után is az új taxákat kivetni.

= A szeszkartell pert indít az állam ellen. A szeszkartell tagjai az elmúlt hét végén Brassóban ülést tartottak. Az ülésen részletesen foglalkoztak a szesztervény életbeléptetése következtében előállott új helyzettel és megállapították, hogy a kormány a törvénynek csak a szeszgyárosokra nézve kedvezőtlen, rengeteg kárt okozó rendelkezéseit léptette életbe, azokat a rendelkezéseit ellenben, amelyek a helyzetet némileg enyhítették, nem akarja alkalmazni. Erre való tekintettel elhatározták, hogy bírói uton lépnek fel a pénzügyi kormány ellen és kérték a törvény valamennyi szakaszának alkalmazását.

= Általános besszhangulat a párisi tőzsdén. Párisból jelentik: A tőzsde mai fizetési határnapján nagy áresések voltak és általában besszhangulat mutatkozott. Egyes értékek árfolyamai a tegnapi mélypontra alá zuhantak. A besszt annak lehet betudni, hogy a vevők tegnapelőtt óta további áresésektől tartva, igyekeznek megszabadulni papírjaiktól.

= Fizetésképtelenségek Ausztriában. A bécsi törvényszék kereskedelmi szekciója csődjelárást indított Henry és Leon Haim Négerlegasse 10. szám alatti terménykereskedés ellen. A cég egyike volt a legtekintélyesebb és legnagyobb terményeseknek. — Ugyancsak a bécsi törvényszék felfüggesztette a csődjelárást a Nordisch Österreichische Bank ellen, amely 1925-ben feltűnést keltő körülmények között lett fizetésképtelen.

Kolozsváron letartóztatták az orosz vörös hadsereg egyik őrnagyát, aki erdélyi származású volt tartózkodását, talékos tiszt, öt évvel ezelőtt holttá nyilvánították és alnéven a most leleplezett szovjetkém-szervezet egyik vezetője volt

Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári rendőrség politikai osztálya az elmúlt éjjel szenzációs letartóztatást fogatosított. A sziguranca detektívjei letartóztatták Stefan Gheorghe Clatanu évekkal ezelőtt erdélyiszerte ismert kommunista vezért, akinek a néhány héttel ezelőtt leleplezett kém-szervezetben van nagy szerepe. Az ügy nem mindennapi érdekességét az a körülmény adja, hogy Clatanu öt évvel ezelőtt holttá nyilvánították az erdélyi hatóságok rokonainak jelentése alapján. Clatanu azóta alnéven működött és egyike azoknak, akik a romániai kém-szervezetet már évekkal ezelőtt kiérintették.

Clatanu letartóztatására a bucaresti-i sziguranca utasította a kolozsvári rendőrséget. Clatanu Bécsből érkezett Kolozsvárra, magával hozva a bécsi központ utasításait. Clatanunál a sziguranca megmotozása alkalmával egy köteg manifesztumot talált, amelyeket Bécsben nyomtak és a romániai propaganda céljaira szolgáltak. Pénzt Clatanunál csak 3215 lejt találtak, de valószínűnek tartják, hogy valamelyik bucaresti-i pénzintézetnél nagyobb kiutalás várta a szovjetkémét. Clatanu a forradalom idején Oroszországban élt és aktív tagja volt a vörös hadseregnek. Mint hadifogoly tiszt került oda és a Szovjet hadseregében az őrnagyi rangig vitte fel.

A letartóztatott szovjetkém kihallgatása az éjszaka folyamán egyhuzamban tartott. Clatanu jólöltözött ember, csomagjai jó életmódhoz szokott emberre vallanak. Nagykulturájú ember, aki a sziguranca szerint a legveszedelmesebb szovjetkémek egyike lehetett, amire az a körülmény is vall, hogy éveken keresztül nem leplezte le senki, holott halottnak volt minősítve. Kihallgatása után Clatanu-t Bucarestbe szállították erős fedezet mellett.

Rádió műsor

— Romániai idő. —

CSÜTÖRTÖK, november 6.

Bucaresti, 13. Gramofon 13.50—15.30. Gramofon. 17. Dinicu-zenekar: Román és könnyű zene 20 Gramofon. 21. A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 22.30. Dimitrescu Aura operaénekésnő dalestje. 22.30. Rádiózenekar, a szimfonikus hangverseny folytatása, Budapest, 10.15. A rádió házikvartettjének hangversenye. 1.05. A Mándits szalonzenekar hangversenye. 5. Az iskolán kívüli népművelés rádióelőadása. (Rádió Szabad Egyetem). 6.40. Eugen Stepat orosz balaljkazzenekarának hangversenye. 7.30. Baktay Ervin felolvasása: „Látogatás Mahatma Gandhi telepén”. 8. Angol nyelv-oktatás. (J. W. Thompson). 8.45. Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 9.45. Hangverseny. Közreműködik Maróthy-Seifcsik Mágda, Piliinszky Zsigmond operaénekese és Thom József zongoraművész. Belgrád, 11.30 Gramofon. 13.45. Déli zene. 18.30. Kantonazene gramofonon. 21.30. Ljubljana, 22.30. Délszláv hangverseny. 23.45. Táncczene az Autóklubból. Prága, 12.15. Gramofon. 13.30. Déli zene. 17.30. Délutáni zene. 23.15. Rádióhírek. 23.20. Orgonakíték egy moziból. Wien, 12. Bécsi zene gramofonon. 13. Cerdá-zenekar. 14.10. A déli zene folytatása. 16.20. Oiasz operakból gramofon. 17. Modern táncok gramofonon. 17.45. Helge Lindberg gramofon. 18. Mese, gyermekkarral. 20.35. A wieni német népdalegyesület népdalestje. 22.40. Richter Kriszta hegedűművésznő és Schifmann Edgar zongoraművész hangversenye. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESSÉGEK. Bratislava (Pozsony). 20.30. Smetana: „Az eladott menyasszony” című operája a nemzeti színházból. — Königswusterhausen, 21. Beethoven: „Fidelio” című kétfelvonásos operája.

PÉNTEK, november 7.

Bucaresti, 13. Gramofon. 13.50—14.30. Gramofon. 17. Fania Luca zenekara: Román zene. 20. Gramofon. 21. Verdi: Traviata című négyfelvonásos operája, gép-zene. — Budapest, 10.15. A m. kir. 2. József nádor honvédelmi vezényelők zenekarának hangversenye. — 1.05. Schrammci-kvartett, 5. Baiohne Hajos Terézia állat-meséi. 6. Tót-magyar nyelvoktatás. (Ernyei József dr.) 8.30. A m. kir. Operaház előadásának közvetítése. „Bánk bán”. Dalmi 3 felvonásban. Majd: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a Metropolszallóból. — Belgrád, 11.30. Gramofon. 13.45. Déli zene. 18.30. Táncczene. 21. Gramofon. 21.30. Slatin énekesnő dalestje. 22. Hasznagincia, egyfelvonásos dráma. 23. Nemzeti dalok gitárkísérettel. 23.45. Rádiózenekar. Prága, 12.15. Gramofon. 20.20—22.15. Cigoly: A revizor c. ötfelvonásos vígjátéka. — Wien, 13. Szórakoztató gramofon. 14.10. A Strauss János-zenekar gramofonon. 16.20. Silving-zenekar. 18.30. Chopin élete és zenéje. 20.35. Tarká-est. 22. Cassado Gáspár csellóművész játéka.

CIROKOT minden meny-nyiségben vásárolok
ELEK GYÖRGY seprő-gyár.
BUDAPEST, VI., Kartács-ucca 20-22.
Távíratom: **Elekbesen**.
Budapest, telefon: 921-12.

NYILTELT.
E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.
Grünberger L. és Társa
üzletét
Bul. Reg. Maria 24. sz. alá helyezte át.

NAGY VILMOS
uriszabó üzletét
Eminescu-uccából **Minorita-palotába**
Str. Bratianu, Winternitz-cég mellé helyezte át.
Allandó külföldi szövetraktár. — Elsőrendű munka. — Pontos kiszolgálás.

Az ARADI KÖZLÖNY
apróhirdetéseinek gyűjtőhelyei
A hirdető közönség kényelmére Aradon az alábbi helyeken gyűjtőhelyet létesítettünk, ahol ugyanaz az apróhirdetések naponta d. u. 5 óráig adhatók fel.
Naményi-féle papirkereskedés, volt Weitzer János-ucca.
Biheller-dohánytözsde, volt Andrássy-tér 16.
Karácsonyi-dohánytözsde, volt Weitzer J.-u.
Dohánytözsde volt Kossuth-u. 4 szám,
Juhász Gábor fűszertüzlete v. Orczy- és Dezső-ucca sarok.
Dohánytözsde, Zsidótemplom-épület.
Akinék tehát az Acsev.-palotában levő kiadóhivatalunk nem esik utjába, apróhirdetéseit gyűjtőhelyeinken eredeti áron adja fel, mely lapunk másnap számában feltétlenül meg fog jelenni.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4. vasárnap 5 Lej. vastagabb betűvel 8. Hetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóc szóc hétköznap 40. vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kiírt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdésküldésre válaszolunk. Ajánlatok jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.
▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL ▲ ▲

ALKALMAZÁS.
KIFUTÓLEANY megbízható, azonnalra felvételre. Jelentkezni Salgóúé bizománnyal üzletben, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

INGATLAN.
STR. GENERAL COANDA, volt Boronaucca 15. sz. sarkán az eladó. Bővebbet a Bánati Bank. egyesületnél. 4354

NÉGYSZOBÁS parfümözött magánház teljes conforttal szabad kézből eladó. Értekezni volt Dezső-ucca 21. sz. 4383

ÜZLETEK.
ÜZLETHELVISÉG a Szabadság-tér sarkán ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező keletkezett és üzletüzlet volt, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

LAKÁS.
ÖTSZOBÁS lakás kiadó májusra, volt Szabadság-tér 3. Bővebbet ügyvédi irodában ugyanott. 4382

ÖTSZOBÁS konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

KIADÓ egyszobás lakás butorozva. Cím az Arad Közlöny kiadóhivatalában. 4436
ELEGANS földszinti különbejártu szoba, fürdőszobával kiadó, v. Zrínyi u. 12. 4438
KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

Tavaszi és nyári ruhákat, felöltőket
legszebben, legolcsóbban fest, tisztít
MÜLLER J. és FIA
Calea Banatului 6. (v. Asztalos S.-u.) Str. Bratianu 5. (v. Weitzer J.-ucca)

HUNGARIA
Nagyszálloda
BUDAPEST,
a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Távíratcím: „HUNGARIOTEL”.

Oszi ruhákat, kabátokat fest, tisztít:
KNAPP
v. Weitzer-u. 11. — v. Magyar-u. 10.

KÉT szoba, konyhás I.-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó, Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

VÉTEL ÉSELADÁS.
MAGBIZ IM részére sürgősen keresek elegáns uriszobaberendezést, hintaszékeket, ebédlő-, hálóberendezéseket, gyári ebédlő- és futószőnyegeket, szőrméket, férfiöltönyöket, fotelokat, ezüsttárgyakat, dísztárgyakat, kredencket, réz- és vaságyakat, márkás festményeket stb. stb. SALGÓNE, Str. Horia 1. Neuman-palota.

MARKÁS FESTMÉNYEK, antik szekrények, vitrinek, művészi álló villanylámpák, városi bundák, női bundák, gyönyörű ebédlőasztalterítő, hintaszék takarók, ezüsttárgyak, Biedermayer szalon, kottatartók, japán vázak, ebédlő, hálóberendezések, antik órák, falitájak, függönyök, hegedűk, zongorák, perzsaszőnyegek, antik asztalok, horgolt és filé-munkák, gobelnek, márvány és faragott oszlopok, látszóvek, szobrok, íróasztalok, ágyterítő stb. stb. eladók. SALGÓNE, bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

KANARI MADAR két drb. eredeti (Thale-Harzi) leszármazás, gyönyörű hosszú, mély, kongva gürdülő (Hohlroller) és kongva rezgő (Hohlklingel) változatos turákkal, eladók. Megtekinthető délután 1-3 között Arad, Str. Bratianu 17., ajtó 10. (v. Weitzer-u.)

KIFOGASTALAN állapotban lévő uriszobaberendezést megvételre keresek. Címet az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4427

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 190

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Hirdessen a 45 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben